

3° Die Umstrukturierungspolitik.

4° Die öffentliche Industrieinitiative, mit Ausnahme der Nationalen Investitionsgesellschaft, die aufgrund von Artikel 6, Par. 1, VI, Absatz 5, 1° des Sondergesetzes weiterhin zur nationalen Zuständigkeit gehört.

B.2.1. Die Rechtsform der Umstellungsgesellschaft wurde durch das Sanierungsgesetz vom 31. Juli 1984 geschaffen. Sie war ausgelegt als ein Instrument zur Förderung der Industrieumstellung und als Äußerung der öffentlichen Industrieinitiative (Erklärung des Premierministers, Bericht im Namen des Haushaltsausschusses, Dok., Kammer, ordentliche Sitzungsperiode 1983-1984, Nr. 927/27, S. 76-77). Die Umstellungsgesellschaft ist eine Handelsgesellschaft, die im Hinblick auf die Durchführung eines zwischen Privataktionären und einer öffentlichen Investitionsgesellschaft, die sich am Kapital der genannten Gesellschaft beteiligt, abgeschlossenen Umstellungsvertrags gegründet wird (Artikel 50, 2° bis 7°).

B.2.2. Die Artikel 51 bis 58 des genannten Umstellungsgesetzes stellen in ihrer durch den königlichen Erlaß Nr. 489 vom 31. Dezember 1986 abgeänderten Fassung im Bereich der Finanzierung besondere Regeln einerseits bezüglich der Beteiligung der öffentlichen Investitionsgesellschaften am Kapital der Umstellungsgesellschaften und andererseits bezüglich des progressiven und pflichtmäßigen Rückkaufs der von der öffentlichen Investitionsgesellschaft einbehaltenen Kapitalanteile durch Privataktionäre vor; sie sehen ebenfalls die Möglichkeit eines Sonderstatuts für die Aktien vor, die der Einbringung der öffentlichen Investitionsgesellschaft entsprechen.

B.2.3. Überdies gewähren andere Bestimmungen des genannten Umstellungsgesetzes Steuervorteile, nämlich einerseits den Privataktionären der Umstellungsgesellschaften beim Rückkauf der Aktien, die die öffentliche Investitionsgesellschaft besitzt (Artikel 58) und andererseits in bezug auf die Registergebühren, die normalerweise auf Kapitaleinbringungen zu zahlen sind (Artikel 60).

B.3. Die Umstellungsgesellschaft stellt in erster Linie einen Mechanismus zur Finanzierung der Industrietätigkeit durch die öffentliche Hand dar; sie gehört somit zum Bereich der öffentlichen Industrieinitiative. Sie stellt keine neue Art einer Handelsgesellschaft dar, deren Regelung gemäß Artikel 6, Par. 1, VI, Absatz 5, 5° des Sondergesetzes der nationalen Behörde obliegen würde. Sie kann auch nicht als ein besonderes Instrument des Steuerrechtes angesehen werden, auch wenn die privaten Wirtschaftssubjekte durch Steuervorteile angeregt wurden, auf die Gründung von Umstellungsgesellschaften zurückzugreifen.

B.4. Es obliegt dem nationalen Gesetzgeber, die den Umstellungsgesellschaften gewährten Steuervorteile, die sich auf nationale Steuern beziehen, abzuändern oder abzuschaffen.

Durch die Verabschiedung der Artikel 18 und 19 des Gesetzes vom 28. Dezember 1990 über verschiedene steuerliche und nichtsteuerliche Bestimmungen beabsichtigte der Gesetzgeber, in Zukunft die den Umstellungsgesellschaften gewährten Steuervorteile abzuändern oder abzuschaffen (Begründungsschrift des Gesetzentwurfes, Dok., Kammer, ordentliche Sitzungsperiode, 1990-1991, Nr. 1366/1, S. 2, 10 und 11).

Dies ist jedoch nicht der wirkliche Zweck der angefochtenen Bestimmung. Sie beschränkt sich nicht darauf, Gesetze im steuerlichen Bereich zu beschließen; sie gestattet nicht mehr die Gründung von Umstellungsgesellschaften nach dem 31. Dezember 1990.

Auf diese Weise hat der nationale Gesetzgeber Verfügungen in bezug auf ein Instrument der Wirtschaftspolitik getroffen, das der Zuständigkeit der Regionen unterliegt. Seit der am 8. August 1988 vorgenommenen Änderung des Sondergesetzes zur Reform der Institutionen vom 8. August 1980 sind nämlich ausschließlich die Regionen für die öffentliche Industrieinitiative zuständig, außer in bezug auf die Nationale Investitionsgesellschaft.

B.5. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, daß Artikel 18, Absatz 1, 1° des Gesetzes vom 28. Dezember 1990 über verschiedene steuerliche und nichtsteuerliche Bestimmungen gegen die Regeln, die durch die Verfassung oder aufgrund derselben zur Festlegung der jeweiligen Zuständigkeiten des Staates, der Gemeinschaften und der Regionen festgelegt worden sind, verstößt, in dem Maße, wie diese Bestimmung sich auf Artikel 50 bis 57 des Umstellungsgesetzes vom 31. Juli 1984 bezieht.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

erklärt Artikel 18, Absatz 1, 1° des Gesetzes vom 28. Dezember 1990 über verschiedene steuerliche und nichtsteuerliche Bestimmungen, in dem Maße, wie diese Bestimmung sich auf Artikel 50 bis 57 des Umstellungsgesetzes vom 31. Juli 1984 bezieht, für nichtig.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 9. Juli 1992.

Der Kanzler,
H. Van der Zwahlen.

Der Vorsitzende,
J. Wathelet.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 92 — 2201

3 AUGUSTUS 1992

Wet tot wijziging van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Het opschrift van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen wordt vervangen door het volgend opschrift : « Wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie ».

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 92 — 2201

3 AOÛT 1992

Loi modifiant la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, l'exportation et au transit des marchandises (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. L'intitulé de la loi du 11 septembre 1962, relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, est remplacé, par l'intitulé suivant : « Loi relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et de la technologie y afférente ».

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

(1) Voir note à la page suivante.

Art. 2. Artikel 1 van de zelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Voor de toepassing van onderhavige wet dient verstaan :

a) Onder goederen : al hetgeen voor de toepassing van de douanereglementering als dusdanig wordt beschouwd, alsook de daaraan verbonden technologie met uitzondering van :

1. wapens, munitie en speciaal voor militair gebruikt ontworpen, materieel en de daaraan verbonden technologie, zoals voorzien in artikel 1 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie;

2. metaal- en papieren geld met wettelijke koers in België of in het buitenland, alsmede van om het even welke waarden, Belgische of buitenlandse, publieke of private, met de hoedanigheid van stukken of effecten aan toonder;

b) Onder technologie : alle specifieke informatie noodzakelijk voor de ontwikkeling, de produktie of het gebruik van goederen, inbegrepen die welke een handeling van dienstverlening uitmaakt;

c) Onder invoer, uitvoer of doorvoer : de verrichtingen als zodanig beschouwd voor de toepassing van de douanereglementering;

d) Onder voorafgaande machtiging : een vergunning, een machtiging, een toelating of elke andere overheishandeling met een gelijkwaardige strekking. »

Art. 3. In artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1968, worden de volgende wijzigingen aangebracht.

1° de woorden « en van technologie » en « door toezichtsmaatregelen » respectievelijk toegevoegd tussen de woorden « goederen » en « reglementeren » en tussen « bijzondere rechten » en « of door de invoering »;

2° de woorden « van vergunningen » vervangen door « van voorafgaande machtigingen ».

Art. 4. De artikelen 3 tot 7 van dezelfde wet worden vervangen door volgende bepalingen :

« Artikel 3. De Koning kan de Ministers die Hij aanwijst, ertoe machtigen de in-, uit- en doorvoer van bepaalde goederen of technologie aan een voorafgaande machtiging te onderwerpen.

Artikel 4. De Koning bepaalt de algemene toekennings- en gebruiksvoorwaarden der voorafgaande machtigingen en van de documenten waarvan de afgifte voorgeschreven is in toepassing van toezichtsmaatregelen of van de formaliteiten bedoeld bij artikel 2.

Artikel 5. De Koning kan het indienen der aanvragen of de afgifte van de formulieren van voorafgaande machtiging, alsook het opmaken of de behandeling van documenten voorgeschreven in toepassing van de toezichtsmaatregelen en de formaliteiten voorzien in artikel 2, aan de betaling van een administratieve vergoeding onderwerpen.

Artikel 6. Onverminderd de door de Koning vastgestelde algemene voorwaarden kunnen de bevoegde Ministers, samen, ten laatste op het ogenblik van de aflevering van de voorafgaande machtigingen inzake toekenning en gebruik ervan bijzondere voorwaarden opleggen, hetzij bij wege van verordeningen, hetzij bij wege van onderrichtingen voor de met het afleveren van vergunningen belaste diensten. Deze bijzondere voorwaarden kunnen de verplichting inhouden de voorafgaande machtigingen in een bepaalde mate te benutten.

(1) Gewone zitting 1990-1991.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 1345/1. — Verslag, nr. 1345/2. — Amendementen, nr. 1345/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 12 juli 1991. Aanneming. Vergadering van 13 juli 1991.

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Gewone zitting 1990-1991.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 1708/1.

Buitengewone zitting 1991-1992.

Parlementaire bescheiden. — Lijst van stukken verschenen tijdens de vroegere zittingsperiode, nr. 371/1. — Amendementen, nr. 371/2. — Verslag, nr. 371/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 2 juli 1992.

Art. 2. L'article 1er de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1er. Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre :

a) Par marchandises : tout ce qui est considéré comme tel pour l'application de la réglementation douanière, ainsi que la technologie y afférente, à l'exception :

1. des armes, munitions et matériel spécialement conçu pour un usage militaire et de la technologie y afférente, tels que visés par l'article 1er de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente;

2. des monnaies tant métalliques que fiduciaires ayant cours légal en Belgique ou à l'étranger, ainsi que de toutes valeurs quelconques, belges ou étrangères publiques ou privées, ayant le caractère de titres ou d'effets au porteur;

b) Par technologie : toute information spécifique nécessaire au développement, à la production ou à l'utilisation de marchandises, y compris celle qui est fournie par un acte de prestation de services;

c) Par importation, exportation et transit : les opérations considérées comme telles pour l'application de la réglementation douanière;

d) Par autorisation préalable : une licence, une autorisation, un permis ou tout autre acte de l'autorité ayant un objet similaire. »

Art. 3. A l'article 2 de la même loi, modifié par la loi du 19 juillet 1968, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « et de la technologie » et « par des mesures de surveillance » sont insérés respectivement entre les mots « marchandises » et « notamment » et entre les mots « droits spéciaux » et « ou par des formalités »;

2° les mots « de licences » sont remplacés par « d'autorisations préalables ».

Art. 4. Les articles 3 à 7 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Article 3. Le Roi peut autoriser les Ministres qu'il désigne à subordonner à une autorisation préalable l'importation, l'exportation et le transit de marchandises ou technologies déterminées.

Article 4. Le Roi détermine les conditions générales d'octroi et d'utilisation des autorisations préalables et des documents dont la délivrance est prescrite pour l'application des mesures de surveillance ou des formalités visées à l'article 2.

Article 5. Le Roi peut subordonner l'introduction des demandes ou la délivrance des formules d'autorisation préalable, ainsi que l'établissement ou le traitement des documents prescrits pour l'application des mesures de surveillance et des formalités visées à l'article 2, au paiement d'une redevance d'administration.

Article 6. Sans préjudice des conditions générales fixées par le Roi, les Ministres compétents, agissant conjointement, peuvent au plus tard au moment de la délivrance des autorisations préalables imposer des conditions spéciales à l'octroi et à l'utilisation de celles-ci, soit par voie de règlement, soit par voie d'instructions aux services chargés de la délivrance des licences. Ces conditions spéciales peuvent comporter l'obligation d'utiliser les autorisations préalables dans une mesure déterminée.

(1) Session ordinaire 1990-1991.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1345/1. — Rapport, n° 1345/2. — Amendement, n° 1345/3.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 12 juillet 1991. Adoption. Séance du 13 juillet 1991.

Chambre des représentants.

Session ordinaire 1990-1991.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 1708/1.

Session extraordinaire 1991-1992.

Documents parlementaires. — Liste des documents parus au cours de la législature antérieure, n° 371/1. — Amendements, n° 371/2. — Rapport, n° 371/3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 2 juillet 1992.

Artikel 7. Wanneer bijzondere omstandigheden zulks wettigen, kunnen de bevoegde Ministers, samen, bij gemotiveerd besluit de geldigheid van lopende voorafgaande machtigingen schorsen of de intrekking ervan bevelen. Indien uitzonderlijke omstandigheden dringende maatregelen vereisen, kan iedere betrokken Minister evenwel de geldigheid van de voorafgaande machtigingen voor een periode van maximum zestig dagen schorsen via onderrichtingen aan de met afgifte van vergunningen belaste diensten.

De in het eerste lid bedoelde besluiten en onderrichtingen kunnen speciale maatregelen bevatten, inzonderheid voor de goederen die in aanmaak of onderweg zijn. »

Art. 5. Een artikel 9bis, opgesteld als volgt, wordt in dezelfde wet ingelast :

« Artikel 9bis. Elke invoerder, uitvoerder of doorvoerder evenals het personeel van hun onderneming en alle andere personen die, rechtstreeks of onrechtstreeks, betrokken zijn of zouden kunnen zijn bij de in-, uit- of doorvoer van goederen en technologieën waarvoor in uitvoering van deze wet maatregelen zijn genomen, zijn ertoe gehouden alle nuttige inlichtingen te verstrekken en inzage te verlenen van documenten, correspondentie en alle andere stukken, onder welke vorm dan ook, die moeten toelaten na te gaan of de krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen worden nageleefd. »

Art. 6. In artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978, wordt het derde lid vervangen door de volgende leden :

« Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie en van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen, zijn de ambtenaren van de Economische Algemene Inspectie alsook de daartoe door de bevoegde Minister aangestelde ambtenaren bevoegd om, zelfs alleen optredend, overtredingen van krachtens, deze wet uitgevaardigde bepalingen op te sporen en vast te stellen.

De ambtenaren bedoeld in het voorgaande lid hebben het recht afschrift te nemen van de in artikel 9bis vermelde stukken; ze hebben het recht ze te behouden, tegen afgifte van een ontvangstbewijs, wanneer ze een inbreuk op deze wet aantonen of tot het bewijs ervan bijdragen. »

Art. 7. Een artikel 10bis, opgesteld zoals volgt, wordt ingelast in dezelfde wet :

« Artikel 10bis. De voorafgaande in-, uit- of doorvoermachtiging kan, volgens de door de Koning bij in de Ministerraad overlegd besluit vastgestelde regels, voor een periode van één tot zes maanden worden geweigerd ten aanzien van iedere natuurlijke of rechtspersoon die :

1° zonder geldige voorafgaande machtiging goederen of technologieën, die onderworpen zijn aan de bepalingen genomen krachtens deze wet, heeft in-, uit- of doorgevoerd of heeft getracht in-, uit- of door te voeren;

2° zich heeft geleend tot of heeft meegewerkt aan een ombuiging van het handelsverkeer in goederen of technologieën, die onderworpen zijn aan de bepalingen genomen krachtens deze wet;

3° onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekt heeft met het oog op het bekomen van voorafgaande in-, uit- of doorvoermachtigingen voor goederen of technologieën, die onderworpen zijn aan de bepalingen genomen krachtens deze wet;

4° zich onthoudt van het verstrekken van inlichtingen en documenten, bedoeld in artikel 9bis van deze wet, of deze inlichtingen en deze documenten onder een onjuiste of onvolledige vorm verstrekt. »

Art. 8. De Koning stelt de datum van in werking treden van onderhavige wet vast.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Motril, 3 augustus 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Economische Zaken,
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

Article 7. Lorsque des circonstances spéciales le justifient, les Ministres compétents agissant conjointement peuvent, par voie d'arrêté motivé, suspendre la validité ou ordonner le retrait d'autorisations préalables en cours. Cependant, lorsque des circonstances exceptionnelles justifient des mesures urgentes, chaque Ministre concerné peut, par voie d'instructions aux services chargés de la délivrance des licences, suspendre la validité des autorisations préalables, pour une période de soixante jours au maximum.

Les arrêtés et les instructions visés à l'alinéa 1er peuvent contenir des dispositions particulières, notamment en faveur des marchandises en fabrication ou en cours de route. »

Art. 5. Un article 9bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Article 9bis. Tout importateur, exportateur ou transitaire ainsi que le personnel de leur entreprise, et toute autre personne concernée ou susceptible de l'être, directement ou indirectement, par l'importation, l'exportation ou le transit de marchandises et de technologies pour lesquelles des mesures ont été prises en exécution de la présente loi, sont tenus de fournir toutes les informations utiles et de communiquer les documents, correspondance et toutes autres pièces, sous quelque forme que ce soit, permettant de vérifier le respect des dispositions édictées en vertu de la présente loi. »

Art. 6. A l'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1978, l'alinéa 3 est remplacé par les alinéas suivants :

« Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaires et des agents de l'Administration des douanes et accises, les agents de l'Inspection générale économique ainsi que les agents commissionnés à cette fin par le Ministre compétent, ont qualité pour rechercher et constater, même seuls, les infractions aux dispositions prises en vertu de la présente loi.

Les agents visés à l'alinéa précédent sont habilités à prendre copie des pièces mentionnées à l'article 9bis; ils sont habilités à conserver ces pièces contre remise d'un accusé de réception lorsque celles-ci apportent la preuve d'une infraction à la présente loi ou contribuent à en apporter le constat. »

Art. 7. Un article 10bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 10bis. L'autorisation préalable d'importation, d'exportation ou de transit peut être refusée pendant une période de un à six mois, selon les règles que le Roi établit par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, à l'égard de toute personne physique ou morale qui :

1° sans autorisation préalable a importé, exporté ou fait passer en transit ou a tenté d'importer, d'exporter ou de faire passer en transit des marchandises ou technologies soumises aux dispositions prises en vertu de la présente loi;

2° s'est livré ou a participé à un détournement de trafic pour les marchandises ou technologies soumises aux dispositions prises en vertu de la présente loi;

3° a fourni des informations inexactes ou incomplètes en vue d'obtenir des autorisations préalables d'importer, d'exporter ou de faire passer en transit des marchandises ou technologies soumises aux dispositions prises en vertu de la présente loi;

4° s'abstient de fournir les informations et documents visés à l'article 9bis de la présente loi ou fournit ces informations et ces documents sous une forme inexacte ou incomplète. »

Art. 8. Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Motril, le 3 août 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires économiques,
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET